Panasonic

Operating Instructions
Air Conditioner

Indoor Unit
INVERTER DELUXE XE
CS-XE7MKEW
CS-XE9MKEW
CS-XE12MKEW
CS-XE15MKEW
CS-XE18MKEW
CS-XE21MKEW
INVERTER DELUXE E
CS-E7MKEW
CS-E9MKEW
CS-E12MKEW
CS-E15MKEW
CS-E18MKEW
CS-E21MKEW

Single Split Outdoor Unit
CU-E7MKE
CU-E7MKE-3
CU-E9MKE
CU-E9MKE-3
CU-E12MKE
CU-E12MKE-3
CU-E15MKE
CU-E18MKE
CU-E21MKE

Multi Split Outdoor Unit
CU-2E15LBE
CU-2E18LBE
CU-3E18LBE
CU-4E23LBE
CU-4E27CBPG

PORTUGUÊS 2 ~ 11
Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de utilização e guarde-o para futura referência.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 12 ~ 21
Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

БЪЛГАРСКИ 22 ~ 31
Преди да задействате климатика, прочетете внимателно инструкциите за употреба и ги запазете за бъдещи справки.

TÜRKÇE 32 ~ 41
Ürünü çalıştırmadan önce, bu çalıştırma talimatlarını dikkatlice okuyunuz ve ileride kullanmak üzere muhafaza ediniz.

HRVATSKI 42 ~ 51
Prije rada s jedinicom, pažljivo pročitajte ove upute za rad i čuvajte ih za buduće potrebe.

GUIA RÁPIDO
ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
БЪРЗ СПРАВОЧНИК
HIZLI KILAVUZ
VODIČ ZA BRZI POČETAK

© Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. 2010. Unauthorized copying and distribution is a violation of law.

F567919

СЪДЪРЖАНИЕ

МНОГОМОДУЛНА КЛИМАТИЧНА СИСТЕМА 22
РАБОТНА СРЕДА 23
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ..... 24~25
ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ ..... 26~28
ВЪТРЕШНА ЧАСТ 29
ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ 30
ИНФОРМАЦИЯ 31
БЪРЗ СПРАВОЧНИК ..... ПОСЛЕДНА СТРАНИЦА

ЗАБЕЛЕЖКА: Илюстрациите в това ръководство са предназначени само за разяснение и могат да се различават от действителния уред. Възможни са промени без предупреждение за бъдещи подобрения.

МНОГОМОДУЛНА КЛИМАТИЧНА СИСТЕМА

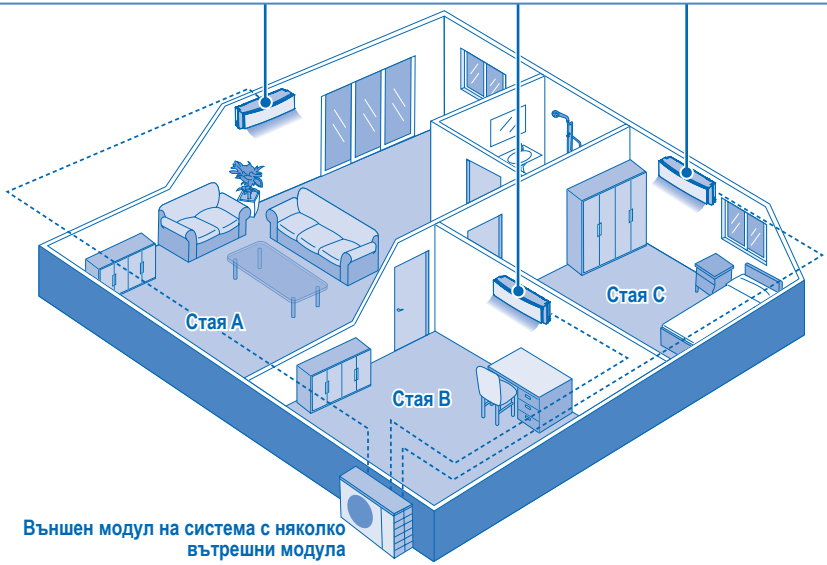
Външен модул на система с няколко вътрешни модула
(CU-2E15LBE, CU-2E18LBE, CU-3E18LBE, CU-4E23LBE, CU-4E27CBPG)

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Многомодулните климатични системи спестяват място, като Ви позволяват да свържете няколко вътрешни модула към един външен модул.

ВЪТРЕШНА ЧАСТ

- Можете да управлявате вътрешните агрегати по отделно или едновременно. Приоритет се дава на режима на работа на първия агрегат, който бъде включен.
- По време на работа, режимите на отопление и охлаждане не могат да се включват едновременно за различни вътрешни агрегати. Индикаторът за мощност свети, показвайки, че вътрешният агрегат е в готовност за различен режим на работа.



Външен модул на система с няколко вътрешни модула

** Забележка: За пълна комбинация на продукта, вижте каталога.*

Внимание

PATROL/ e-ion

Работните цикли могат да се активират дори когато климатикът е изключен. При това положение, след като e-ion индикаторът веднъж вече е бил ВКЛЮЧЕН, вентилаторите на уреда ще започнат да работят с АВТОМАТИЧНА скорост. Този режим обаче не може да бъде активиран или ще бъде деактивиран, ако друг вътрешен модул работи в режим на отопление.

РАБОТНА СРЕДА

Използвайте този климатик в следните температурни граници

Външен модул на система с един вътрешен модул (CU-E7MKE, CU-E9MKE, CU-E12MKE, CU-E15MKE, CU-E18MKE, CU-E21MKE)

Температура (°C)		В помещението		Навън	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
ОХЛАЖДАНЕ	Макс.	32	23	43	26
	Мин.	16	11	5	4
ОТОПЛЯВАНЕ	Макс.	30	-	24	18
	Мин.	16	-	-5	-6

ЗАБЕЛЕЖКА: • Този модел не е подходящ за непрекъсната 24-часова работа в режим на отопление под -5°C. Когато външната температура е под -5°C, а Вие използвате този модел извън гореспоменатите условия, външният агрегат може да замръзне и да спре работа с цел контрол на защитата.

Външен модул на система с един вътрешен модул (CU-E7MKE-3, CU-E9MKE-3, CU-E12MKE-3)

Температура (°C)		В помещението		Навън	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
ОХЛАЖДАНЕ	Макс.	32	23	43	26
	Мин.	16	11	5	4
ОТОПЛЯВАНЕ	Макс.	30	-	24	18
	Мин.	16	-	-15	-16

ЗАБЕЛЕЖКА: • Този модел не е подходящ за непрекъсната 24-часова работа в режим на отопление под -15°C. Когато външната температура е под -15°C, а Вие използвате този модел извън гореспоменатите условия, външният агрегат може да замръзне и да спре работа с цел контрол на защитата при -18°C.

Външен модул на система с няколко вътрешни модула (CU-2E15LBE, CU-2E18LBE, CU-3E18LBE, CU-4E23LBE, CU-4E27CBPG)

Температура (°C)		В помещението		Навън CU-2E15LBE, CU-2E18LBE, CU-4E27CBPG		Навън CU-3E18LBE, CU-4E23LBE	
		*DBT	*WBT	*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
ОХЛАЖДАНЕ	Макс.	32	23	43	26	46	26
	Мин.	16	11	16	11	-10	-
ОТОПЛЯВАНЕ	Макс.	30	-	24	18	24	18
	Мин.	16	-	-10	-11	-15	-16

* ***DBT***: *Температура без отчитане влажността на въздуха*
* ***WBT***: *Температура с отчитане влажността на въздуха*

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

За да избегнете телесни повреди, нараняване на други хора или имущество, моля спазвайте следното. Неправилното функциониране поради неспазване на инструкциите може да причини щети или вреди, класифицирани както следва:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този знак предупреждава за опасност от смърт или тежки наранявания.

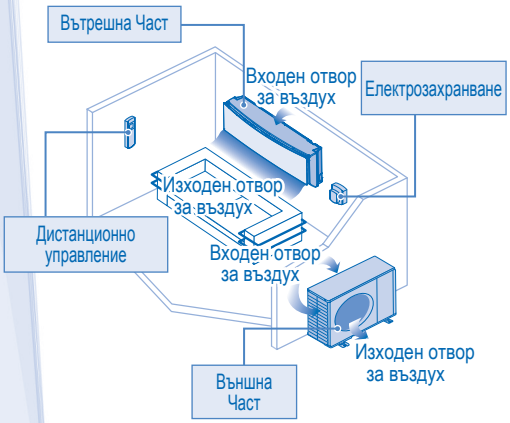
ВНИМАНИЕ

Този знак предупреждава за опасност от наранявания или имуществени щети.

Инструкциите, които трябва да се спазват, са класифицирани със следните символи:

Този символ обозначава съответното действие като ЗАБРАНЕНО.

Тези символи обозначават действия, които са ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ВЪТРЕШЕН И ВЪНШЕН МОДУЛ

Уредът не е предназначен за използване от хора (вкл. деца) с намалени физически, сетивни или психични проблеми или нямащи съответния опит и познания, докато не бъдат инструктирани или наблюдавани от човек, отговорен за безопасността, за начина на използване на уреда. Наблюдавайте децата, за да се уверите, че не си играят с уреда.

Моля обърнете се към оторизиран дилър или специалист за почистване на вътрешните части, ремонт, монтаж или повторен монтаж на модула. Неправилните монтаж и употреба ще причинят теч, токов удар или пожар.

Не монтирайте модула в помещения с потенциално експлозивна или запалима атмосфера. В противен случай може да се стигне до пожар.

Не пъхайте пръстите си или други обекти във вътрешния или външния модул на климатика, въртящите се части могат да предизвикат наранявания.

Не докосвайте външния модул по време на гръмотевична буря, това може да доведе до токов удар.

Не се излагайте директно на студен въздух за продължителен период от време за да избегнете прекомерно охлаждане.

Не сядайте и не стъпвайте върху модула, тъй като случайно може да паднете.

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Не позволявайте на бебета и малки деца да играят с дистанционното управление, за да ги предпазите от случайно поглъщане на батериите.

ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ

Не използвайте модифициран кабел, свързван кабел, удължител или неуказан кабел, за да избегнете прегряване и пожар.

За предотвратяване на прегряване, пожар или токов удар:

- Не използвайте същия контакт за други уреди.
- Не работете с влажни ръце.
- Не пречупвайте захранващия кабел.
- Не работете с или не спирайте уреда чрез вкарване или изтегляне на щепсела.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирани лица с цел да се избегне опасност.

Силно препоръчително е да се монтира заземителен автоматичен прекъсвач (ELCB) или устройство за диференциална защита (RCD), за да избегнете токов удар или пожар.

За предотвратяване на прегряване, пожар или токов удар:
- Вкарвайте щепсела правилно.
- Прахът по щепсела трябва да бъде избърсван със суха кърпа периодично.

Спрете да използвате продукта, когато възникне аномалия/повреда и извадете щепсела от контакта или изключете от копчето и автоматичния превключвател. (Има риск от пушек/пожар/токов удар)

Примери за аномалия/повреда
- Заземителният автоматичен прекъсвач (ELCB) често се активира.
- Усеща се мирис на изгоряло.
- Чува се необичаен шум или уредът вибрира.
- Изтича вода от вътрешния уред.
- Кабелът или щепселът са необичайно горещи.
- Скоростта на вентилатора не може да се контролира.
- Уредът спира работа веднага, дори и да е включен да работи.
- Вентилаторът не спира, дори, ако уредът е спрял да работи.

Веднага се свържете с местния търговец за поддръжка/ремонт.

Това оборудване трябва да е заземено, за да се предотврати токов удар или пожар.

Избегнете токов удар чрез изключване на захранването и щепсела, когато:
- Преди почистване или обслужване.
- Продължителен престой.
- Необикновено силна гръмотевична активност.

ВНИМАНИЕ

ВЪТРЕШЕН И ВЪНШЕН МОДУЛ

Не мийте вътрешния модул с вода, бензин, разтворител или абразивен прах за да предотвратите повреда или корозия на модула.

Не използвайте уреда за съхранение на прецизно оборудване, храна, животни, растения, произведения на изкуството или други предмети. Това може да причини влошаване на качеството и т.н.

Не ползвайте уреди, които горят пред изхода за въздуха, за да се избегне разпространение на огъня.

Не излагайте растения или домашни любимци директно на въздушния поток за да избегнете нараняване и т.н.

Не докосвайте острото алуминиево ребро. Острите части могат да предизвикат наранявания.

Не включвайте вътрешния модул, когато полирате пода. След полиране, проветрете стаята добре, преди да използвате модула.

Не инсталирайте уреда само в задимени зони за да предотвратите неговата повреда.

Не разглобявайте уреда за почистване за да избегнете нараняване.

Не стъпвайте върху нестабилна маса, когато почиствате уреда, за да избегнете нараняване.

Не поставяйте ваза или съд с вода върху уреда. Водата може да проникне в уреда и да повреди изолацията. Това може да причини токов удар.

Не отваряйте прозореца или вратата за дълго време по време на режим ОХЛАЖДАНЕ/ИЗСУШАВАНЕ.

Уверете се, че тръбата за оттичане е свързана правилно и дръжте изхода за оттичане далеч от улеи, контейнери и не го потапяйте във вода за да предотвратите теч на вода.

След продължителен период на употреба или употреба с някакви отоплителни уреди с гориво проветрявайте помещението периодично.

След дълъг престой се уверете, че монтажното шаси не е повредено, за да избегнете падане на модула.

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Не използвайте акумулаторни (Ni-Cd) батерии. То може да повреди дистанционното управление.

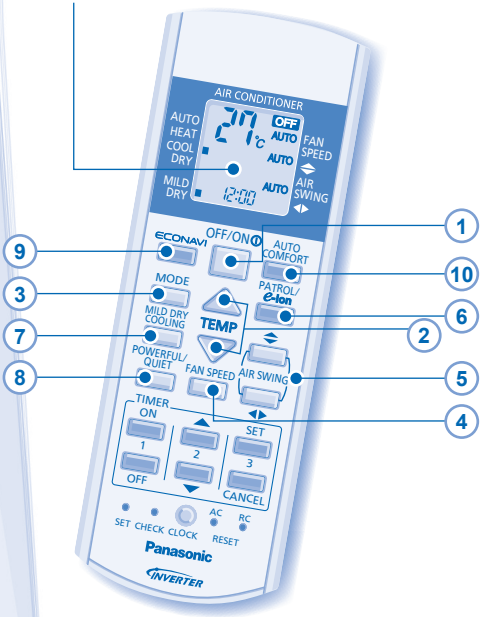
За предотвратяване на неизправност или повреда на дистанционното управление:
- Извадете батериите, ако няма да използвате уреда за продължителен период от време.
- Нови батерии от същия тип трябва да бъдат поставяни съгласно посочената полярност.

ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ

Не дърпайте кабела, за да изключите щепсела, за да предотвратите токов удар.

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Дисплей на дистанционното управление



Натиснете бутона на дистанционното управление

1 ЗА ДА ВКЛЮЧИТЕ ИЛИ ИЗКЛЮЧИТЕ УРЕДЪТ

- Моля обърнете внимание на индикатора OFF на дистанционното управление, за да предотвратите неправилното включване/изключване на уреда.

2 ЗА ДА НАСТРОИТЕ ТЕМПЕРАТУРАТА

- Температурни диапазони: 16°C ~ 30°C.
- Ако устройството работи в препоръчаните температурни граници, може да се спести енергия.
  РЕЖИМ НА ОТОПЛЕНИЕ : 20°C ~ 24°C.
  РЕЖИМ НА ОХЛАЖДАНЕ : 26°C ~ 28°C.
  РЕЖИМ НА МЕКО ИЗСУШАВАНЕ : 1°C ~ 2°C по- ниска от стайната температура.

3 ЗА ДА ИЗБЕРЕТЕ РЕЖИМ НА РАБОТА

АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ НА РАБОТА - За ваше удобство

- По време на избиране на режима на работа индикаторът мига.
- Модулът избира режима си на работа на всеки 10 минути в зависимост от зададената температура и стайната температура
  (за система с един вътрешен модул).
- Модулът избира режима си на работа на всеки 3 часа в зависимост от зададената температура, както и от външната и от стайната температура
  (за система с няколко вътрешни модула).

РЕЖИМ НА ОТОПЛЕНИЕ - За да се наслаждавате на топъл въздух

- Нужно е време за загряване на уреда. Индикаторът за захранване мига по време на този процес.

РЕЖИМ НА ОХЛАЖДАНЕ - За да се наслаждавате на студен въздух

- За да намалите разхода на електроенергия, когато уредът е в режим на охлаждане, дръпнете пердетата, за да предотвратите проникване на слънчева светлина и топлина отвън.

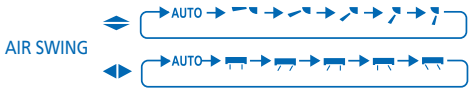
РЕЖИМ НА МЕКО ИЗСУШАВАНЕ - За да се насладите на тиха среда

- Уредът работи на ниска скорост, за да гарантира умерено охлаждане на въздуха.

4 ЗА НАСТРОЙВАНЕ СКОРОСТТА НА ВЕНТИЛАТОРА (5 ВЪЗМОЖНОСТИ)

- При режим AUTO скоростта на вътрешния вентилатор се настройва автоматично според режима на работа.

5 ЗА НАСТРОЙВАНЕ ПОСОКАТА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК (5 ВЪЗМОЖНОСТИ)



- Поддържа стаята проветрена.
- В режим COOL/DRY (ОХЛАЖДАНЕ/ИЗСУШАВАНЕ), ако е настроен режим AUTO (АВТОМАТИЧНО), жалузите се движат наляво/надясно и нагоре/надолу автоматично.
- В режим HEAT (ОТОПЛЕНИЕ), ако е настроен режим AUTO (АВТОМАТИЧЕН), хоризонталните жалузи се фиксират в предварително настроената позиция. Вертикалните жалузи се движат наляво/надясно след като температурата се покачи.

6 ЗА ДА СЕ НАСЛАЖДАВАТЕ НА ЧИСТ & СВЕЖ ВЪЗДУХ

PATROL/ e-ion → PATROL → e-ion → NORMAL

PATROL - За контролиране качеството на въздуха PATROL SENSOR

- Установява качеството на въздуха; режимът на йонизация се активира, когато въздухът е мръсен.
- Може да бъде активирано, дори когато модулът е изключен.
- Контролът започва автоматично с включването на уреда с бутона OFF/ON .

e-ion - За освежаване и почистване на въздуха e-ion

- Генериране на отрицателни йони за произвеждане на чист въздух чрез привличане на прахта, която се събира върху положително заредените йонизиращи филтри.
- Може да бъде активирано, дори когато модулът е изключен. При това положение, скоростта на вентилатора и промяната на посоката на изходния въздух не могат да се настройват.

7 ЗА ДА ПОДОБРИТЕ НИВОТО НА ВЛАЖНОСТ

Единична комбинирана система за отопление:

- Този режим намалява изсушаването на въздуха и Ви гарантира приятна обстановка по време на режим "ИЗСТУДЯВАНЕ".
- Когато вертикалният въздушен поток е в АВТОМАТИЧЕН режим, той спира в по-ниска позиция, за да избегне контакта със студения въздух. Освен това можете ръчно да настройвате жалузите.

Многокомбинирана система за отопление:

- Функцията не е приложима.

8 ЗА ДА ПРЕВКЛЮЧИТЕ МЕЖДУ ТИХ И МОЩЕН РЕЖИМ POWERFUL/QUIET

POWERFUL/ QUIET → POWERFUL → QUIET → NORMAL

POWERFUL **ЗА ДА ПОСТИГНЕТЕ БЪРЗО ЖЕЛАНАТА ТЕМПЕРАТУРА**

- Единична комбинирана система за отопление: Тази функция спира автоматично след 20 минути.
- Многокомбинирана система за отопление: Натиснете бутона отново или ИЗКЛЮЧЕТЕ уреда, за да спрете тази функция.

QUIET **ЗА ДА СЕ НАСЛАЖДАВАТЕ НА ТИХА РАБОТА**

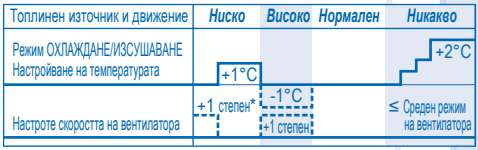
- Този режим на работа намалява шума на въздушния поток.
- Когато тази операция е активирана, яркостта на индикатора ще бъде затъмнена.

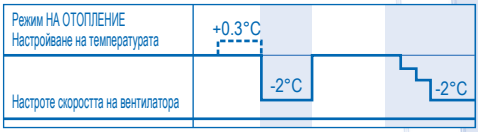
9 10 ЗА СЛЕДЕНЕ НА ЧОВЕШКО ПРИСЪСТВИЕ & ДЕЙНОСТ ЗА ПЕСТЕНЕ НА ЕНЕРГИЯ & КОМФОРТ

ECONAVI — За оптимизиране на икономията на енергия ECONAVI

AUTO COMFORT ----- За максимален комфорт AUTO COMFORT

- При активиране на някаква операция уредът ще започне да се инициализира за около 1 минута. Индикаторът за човешка дейност мига последователно.
- След инициализацията сензорът на индикатора за човешка дейност ще започне да долавя нивото на топлинния източник и движението, уредът регулира температурата и въздушния поток за да поддържа постоянния ви комфорт.





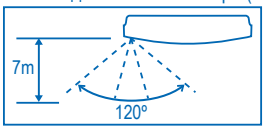
* През първите 15 минути или до достигане на зададената температура.

- Сензорът на индикатора за човешка дейност ще сканира и за зона на топлинен източник и движение в помещението.

Индикатор за човешка дейност	Топлинен източник и движение
	В лявата зона на помещението
	В дясната зона на помещението
	В централната зона или много зони на помещението

- Уредът ще определи източникът на топлина и най-активната точка на движение и автоматично ще регулира посоката на жалузите за хоризонталния въздушен поток или като ги фиксира в предварително зададена позиция, или като извършва колебателни движения наляво/надясно.

Зона на действие на сензора (изглед отгоре)



- Когато е избрано ръчно AIR SWING ◀▶ (ДВИЖЕНИЕ НА ВЪЗДУХА), операцията ECONAVI (ИКОНОМИЧНО ДВИЖЕНИ) и AUTO COMFORT (АВТОМАТИЧЕН КОМФОРТ) ще бъде отменена.
- Сензорът не може да засече движещи се обекти по-далеч от 7 м или извън обхвата на засичане.
- Сензорът чувствително се повлиява от разположението на външния модул, скоростта на движение, температурния обхват и т.н.
- Сензорът може погрешно да улови домашни любимци, слънчева светлина, определено осветление, движението на завесите и отражението на светлината като човешко същество.

ЗАБЕЛЕЖКИ

PATROL/ e-ion, POWERFUL/ QUIET, AUTO COMFORT, ECONAVI

- Може да се активира във всички режими и може да се отмени с натискане на съответния бутон отново.

POWERFUL/ QUIET, AUTO COMFORT, ECONAVI

- Не може да бъде избран по същото време.
- Не може да се активира, докато функцията "МЕКО ИЗСУШАВАЩО ОХЛАЖДАНЕ" е включена.

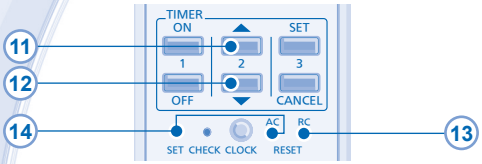
ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

11 Натиснете и задръжте за 5 сек., за да загасите или върнете настройките на индикаторния дисплей.

12 Натиснете и задръжте за около 10 сек., за да превключите температурната скала на °C или °F.

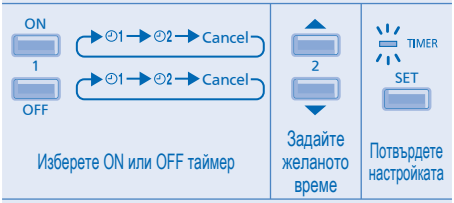
13 Натиснете, за да възстановите фабричните настройки на дистанционното управление.

14 Не се използва в нормални режими на работа.



ЗА ДА НАСТРОИТЕ ТАЙМЕРА

- 2 групи от ВКЛЮЧВАЩИ и ИЗКЛЧВАЩИ таймери са налични за ВКЛЮЧВАНЕ и ИЗКЛЮЧВАНЕ на модула при различни предварително настроени времена.
- Извършете следните процедури, за да настроите всеки таймер:



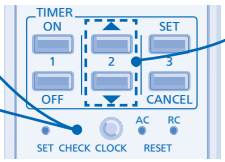
- Пример за приложение в дневна стая:
  Сутрин: ВКЛЮЧВАНЕ ⏲1 в 07:00 (Ставане)
  ИЗКЛЮЧВАНЕ ⏲1 в 08:00 (Излизане за работа)
  Вечер: ВКЛЮЧВАНЕ ⏲2 в 17:00 (Връщане вкъщи)
  ИЗКЛЮЧВАНЕ ⏲2 в 22:00 (Сън)
- За да отмените таймер ВКЛЮЧВАНЕ или ИЗКЛЮЧВАНЕ, натиснете ON или OFF, за да изберете респективно ⏲1 или ⏲2, след което натиснете CANCEL.
- Ако таймерът е отменен ръчно или поради прекъсване на захранването, Вие можете да възстановите таймера отново, като натиснете ON или OFF, за да изберете съответно ⏲1 или ⏲2, след това натиснете SET.
- Предстоящият таймер ще бъде изобразен и ще се активира последователно.
- Ако таймерът е настроен в режим ON, уредът може да започне да работи по-рано (до 35 мин.) преди действително зададеното време, за да се постигне навреме желаната от Вас температура.
- Таймерът се базира на настройките на часа от дистанционното управление и се повтаря ежедневно, след като веднъж е настроен. За настройките на часовника, моля вижте Подготовка на дистанционното управление на последната страница.

Уредът спира да работи и индикаторът за таймера мига.

Използвайте дистанционното управление, за да получите кода за грешка.

1 Натиснете за 5 секунди.

3 Натиснете за 5 секунди, за край на проверката.



2 Натиснете, докато чуете едно пиукане, след което си запишете кода за грешка.

4 Изключете модула и покажете кода за грешка на оторизирания дилър.

Забележка:

- При определени грешки Вие трябва да рестартирате уреда с намалена производителност с 4 сигнала “бип” по време на започване на неговата работа.

ВЪТРЕШНА ЧАСТ

ВНИМАНИЕ

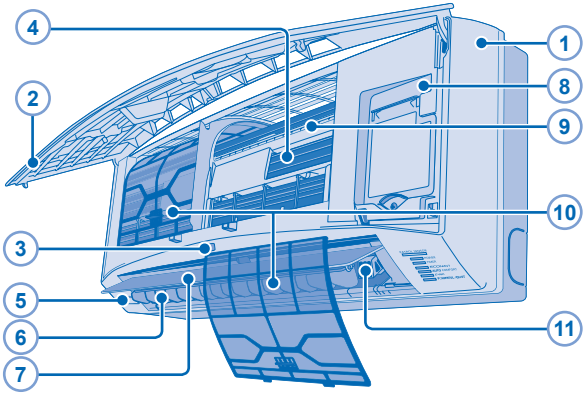
- **Изключете електрозахранването и извадете щепсела от контакта преди почистване.**
- **Не докосвайте алуминиевото ребро, острата част може да причини нараняване.**

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗМИВАНЕ

- Не използвайте бензин, разредител или абразивни прахове.
- Използвайте само сапуни (≃ pH7) или неутрални домакински прахове.
- Не използвайте вода, по-гореща от 40°C.

СЪВЕТ

- За да гарантирате максимална производителност на уреда, трябва да го почиствате на редовни интервали. Замърсените уреди може да причинят повреда и Вие може да видите код за грешка “H99”. Моля консултирайте се с Вашия оторизиран дилър.



9, 10, 11 e-ion СИСТЕМА ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУХА

- Не докосвайте по време на работа.

5 ИНДИКАТОР ЗА ЧОВЕШКА ДЕЙНОСТ

- Не удряйте, не упражнявайте сила върху и не удряйте сензора с остър предмет. Това може да доведе до неговото повреждане и нефункциониране.
- Не поставяйте големи обекти в близост до сензора и дръжте източници на топлина и овлажнители далеч от обсега на сензора. Това може да доведе до повреждане на сензора.

1 ВЪТРЕШНА ЧАСТ

- Внимателно забършете уреда с мек, сух парцал.

2 ПРЕДЕН ПАНЕЛ

Сваляне на предния панел

- Повдигнете и издърпайте предния панел, за да го свалите.
- Измийте го внимателно и го подсушете.

Затваряне на предния панел

- Натиснете надолу двата края на предния панел, за да го затворите здраво.

3 ДИСТАНЦИОНЕН ПРИЕМНИК

4 АЛУМИНИЕВО РЕБРО

5 ИНДИКАТОР ЗА ЧОВЕШКА ДЕЙНОСТ

6 ХОРИЗОНТАЛЕН ВЕНТИЛАЦИОНЕН ОТВОР ЗА НАСОЧВАНЕ НА ПОТОКА

- Не настройвайте ръчно.

7 ВЕРТИКАЛЕН ВЕНТИЛАЦИОНЕН ОТВОР ЗА НАСОЧВАНЕ НА ПОТОКА

- Не настройвайте ръчно.

8 БУТОН AUTO OFF/ON

- Използвайте, когато дистанционното управление е изгубено или е повредено.

Действие	Режим
Натиснете веднъж.	Автоматичен
Натиснете и задръжте, докато чуете 1 сигнал “бийп”, след което пуснете.	Охлаждане
Натиснете и задръжте, докато чуете 1 сигнал “бийп”, след което пуснете. Натиснете отново докато чуете 2 сигнала бийп, след което пуснете.	Отопляване
Натиснете бутона, за да изключите уреда.	

9 КАБЕЛ, ЗАРЕЖДАЩ ЙОНИЗАТОРА

10 e-ion ФИЛТРИ

- Редовно почиствайте филтрите.
- Внимателно почистете/измийте филтрите с вода, за да не нараните повърхността им.
- Внимателно изсушете филтрите на сенчесто място, далеч от огън и пряка слънчева светлина.
- Подменяйте повредените филтри.

11 АКТИВЕН ЙОНИЗАТОР

Почиствайте със сух памучен тампон.

- Препоръчително е активният йонизатор да се почиства на всеки 6 месеца.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Следните симптоми при работата на уреда не означават неизправност.

СИМПТОМ	ПРИЧИНА
От вътрешната част излиза замъглен въздух.	• Кондензиране поради процеса на охлаждане.
Звук от течаща вода по време на работа.	• Охлаждаща течност вътре в уреда.
Стаята има странна миризма.	• Това може да е миризмата на влагата, отделяна от стените, килима, мебелите или дрехите.
Вътрешният вентилатор спира от време на време при настройка за автоматично регулиране на скоростта.	• Това спомага за отстраняване на околните миризми.
Наличие на въздушен поток дори и след прекратяване на работа.	• Извличане на останалата топлина от вътрешния агрегат (максимално 30 секунди).
Работата се забавя с няколко минути след рестартиране.	• Закъснението служи за защита на компресора на уреда.
Външната част отделя вода/пара.	• По тръбите се получава кондензация или изпаряване.
Индикаторът на таймера е постоянно включен.	• Настройката на таймера се повтаря ежедневно, след като веднъж е зададена.
По време на режим “ОТОПЛЕНИЕ” без подаване на топъл въздух индикаторът мига (а жалузите са затворени).	• Уредът е в режим “Размразяване” (а ДВИЖЕНИЕТО НА ВЪЗДУХА е в АВТОМАТИЧЕН режим).
Вътрешният вентилатор спира от време на време при отопляване.	• С цел да се избегне нежелан охлаждащ ефект.
Индикаторът за захранване мига преди уредът да се включи.	• Това е предварителна стъпка в подготовката за работа, когато ON таймерът е бил зададен.
Пукане по време на работа.	• Температурните промени могат да доведат до разширяване или свиване на уреда.
2 или повече индикатора за човешка дейност светят едновременно.	• В ход е оценка на топлинния източник и на зоната на движение.

Проверете следните неща, преди да се обадите на оторизиран сервиз.

СИМПТОМ	ПРОВЕРКА
Уредът не работи ефикасно в режим на отопление/ охлаждане.	• Задайте правилно температурата. • Затворете всички врати и прозорци. • Почистете или сменете филтрите. • Почистете входните и изходни вентилационни отвори.
Шум по време на работа.	• Проверете дали уредът не е монтиран под наклон. • Затворете правилно предния панел.
Дистанционното управление не работи. (Дисплеят е изгаснал или предавателният сигнал е слаб.)	• Поставете правилно батериите. • Сменете изхабените батерии.
Уредът не работи.	• Проверете дали автоматичният прекъсвач е изключен. • Проверете дали таймерът е настроен.
Уредът не получава сигнали от дистанционното управление.	• Уверете се, че няма прегради. • Някои флуоресцентни светлини могат да доведат до смущения при предаването на сигнала. Моля консултирайте се с Вашия оторизиран дилър.
Контролният сензор или e-ion индикаторът на вътрешния уред мига.	• Спрете режима “Patrol” или “Йонизатор”, след което рестартирайте. Ако сензорът за наблюдение или индикаторът на йонизатора все още мигат, моля обърнете се към оторизиран дилър.

ИНФОРМАЦИЯ

ПРИ СЕЗОНЕН ПРЕГЛЕД СЛЕД ПРОДЪЛЖИТЕЛНО НЕИЗПОЛЗВАНЕ

- Проверка на батериите на дистанционното управление.
- Никакви прегради на входните и изходни вентилационни отвори.
- Използвайте бутона за автоматично ВКЛ./ИЗКЛ. (Auto OFF/ON), за да изберете режим на охлаждане/отопление. Нормално е, след 15 минути работа, да имате следната температурна разлика между отворите за входящ и изходящ въздух:
  Охлаждане: ≥ 8°C Отопляване: ≥ 14°C

ПРИ ПРОДЪЛЖИТЕЛНО НЕИЗПОЛЗВАНЕ

- Включете в режим “Отопление” за 2~3 часа, за да отстраните останалата по вътрешните части влага и за да предотвратите разпространението на мухъла.
- Изключете захранването и извадете щепсела.
- Извадете батериите на дистанционното управление.

КРИТЕРИИ ЗА ПОВРЕДА

ИЗКЛЮЧЕТЕ ЗАХРАНВАНЕТО И ЩЕПСЕЛА ОТ КОНТАКТА, след което се обърнете към оторизирания дилър в следните случаи:

- Необичаен звук по време на работа.
- Вода/чужди частици са попаднали в дистанционното управление.
- Изтича вода от Вътрешния уред.
- Прекъсвачът на ел. верига се изключва често.
- Захранващият кабел се загрява необичайно.
- Копчетата или бутоните не функционират правилно.

Информация за събиране и изхвърляне на стари електроуреди и батерии

Тези символи, поставени на продуктите, опаковките и/или съпътстващите ги документи обозначават електронни уреди, които не трябва да бъдат изхвърляни заедно с потока битови отпадъци.
За да бъдат правилно третирани и рециклирани, моля да предадете тези продукти на специално предназначените за тази цел места, спазвайки разпоредбите на националното законодателство и европейските директиви 2002/96/ЕС и 2006/66/ЕС.
Спазвайки инструкциите за правилното изхвърляне на такива уреди и батерии, вие ще помогнете да запазим ценни ресурси и да предотвратим възможни негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда.
Моля, обърнете се към местните общински власти или търговския обект, откъдето сте закупили продукта, за да получите допълнителна информация за най-близкия събирателен пункт или място за изхвърляне на стари електроуреди и батерии.
При направилно изхвърляне на уреда, може да понесете наказателна отговорност, в съответствие разпоредбите на националното законодателство.

За бизнес потребители в Европейския Съюз

Ако желаете да изхвърлите ненужни електроуреди, моля свържете се с вашия дилър или доставчик за повече информация.

[Информация за страни извън Европейския Съюз]

Тези символи са валидни само в рамките на Европейския Съюз. Ако желаете да се освободите от тези отпадъчни продукти, моля свържете се с местните органи на властта или вашия доставчик, за да получите информация за тяхното коректно изхвърляне.

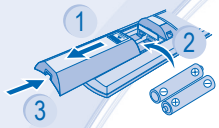
Pb

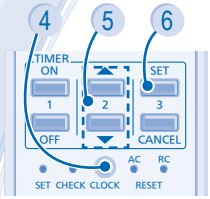
Забележка за символите върху батерии (последните два символа в ляво):

Тези символи могат да бъдат използвани заедно с химически символ. В такъв случай те спазват изискванията определени от директива за съответния химикал.

GUIA RÁPIDO/ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΟΔΗΓΟΣ/БЪРЗ СПРАВОЧНИК/ HIZLI KILAVUZ/VODIČ ZA BRZI POČETAK

Preparação Do Controlo Remoto • Προετοιμασία Τηλεχειριστήριου • Подготвяне На Дистанционното Управление • Uzaktan Kumandanın hazırlanması • Priprema daljinskog upravljača





1. Retire • Τραβήξτε έξω • Изтеглете • Çekin • Izvucite
2. Introduza pilhas AAA ou R03 (pode ser utilizado ~ 1 ano) • Τοποθετήστε μπαταρίες AAA ή R03 (μπορεί να χρησιμοποιηθεί ~ 1 χρόνο) • Поставете AAA или R03 батерии (могат да се използват приблизително една година) • AAA veya R03 piller koyun. (~ 1 yıl kullanılabilir) • Umetnite AAA ili R03 baterije (mogu se koristiti ~ 1 godinu)
3. Feche a tampa • Κλείστε το κάλυμμα • Затворете капака • Kapağı kapatın • Zatvorite poklopac
4. Prima CLOCK • Πατήστε CLOCK • Натиснете CLOCK • CLOCK tuşuna basın • Pritisnite CLOCK (SAT)
5. Configurar a hora • Ρυθμίστε την ώρα • Задайте време • Saati ayarlayın • Postavite vrijeme
6. Confirmar • Επιβεβαίωση • Потвърдете • Onaylayın • Potvrdi

1 MODE

AUTO → HEAT
DRY ← COOL

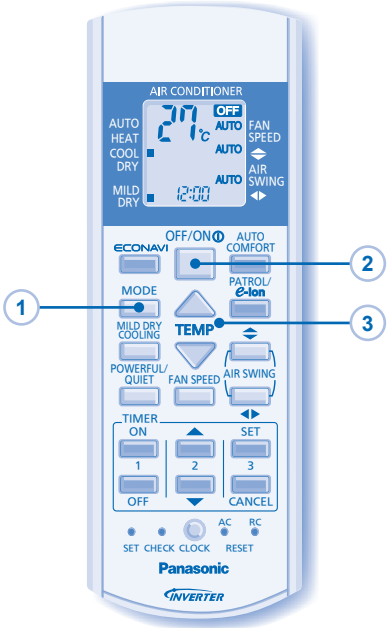
Seleccione o modo de funcionamento pretendido.
Επιλέξτε την κατάσταση λειτουργίας που επιθυμείτε.
Избор на желания режим на работа.
Arzu edilen modu seçin.
Odaberite željeni način rada.

2 OFF/ON

Ligue/Desligue a unidade.
Ξεκινήστε/σταματήστε τη λειτουργία.
Включване/спиране.
Çalışmayı başlatın/durdurun.
Pokretanje/zaustavljanje rada.

3 TEMP

Programe a temperatura desejada.
Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία.
Настройка на желаната температура.
Arzu edilen sıcaklığı seçin.
Odaberite željenu temperaturu.



Pursuant to at the directive 2004/108/EC, article 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

EEE Complies with Directive of Turkey /
EEE Yönetmeliğine Uygundur
BU ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 10 YILDIR

Panasonic Corporation
Website: http://panasonic.net/

Printed in Malaysia

F567919
FS0111-1